



Further information on the use of Dräger MicroTubes can be found at: www.draeger.com/tubeshandbook.

de Dräger MicroTubes Ammoniak 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ VORSICHT
Diese Gebrauchsanweisung beschreibt den Anwendungsbereich der Dräger MicroTubes. Jede Handhabung zusammen mit der Dräger X-act 7000 setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung der Dräger X-act 7000 voraus. Die Dräger MicroTubes nur in Verbindung mit der Dräger X-act 7000 verwenden. Dräger MicroTubes in der Verpackung vor Licht und Verschmutzung (z. B. Staub, Wasser) geschützt aufbewahren.

Anwendungsbereich
Bestimmung von Ammoniak in Luft.
Messbereich: 1 bis 100 ppm
Typische Messdauer: 10 bis 75 s
Temperatur: 0 bis 40 °C
Feuchte: 1 bis 30 mg/L
Genauigkeit: ±25 % (gilt unter Kalibrierbedingungen)

en Dräger MicroTubes Ammonia 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ CAUTION
These instructions for use describe the application scope for Dräger MicroTubes. Any use in combination with the Dräger X-act 7000 requires precise knowledge and observance of the instructions for use of the Dräger X-act 7000. Use Dräger MicroTubes only in connection with the Dräger X-act 7000. Store Dräger MicroTubes in their packaging to protect them from light and contamination (e.g. dust, water).

Application Scope
To determine the presence of ammonia in air.
Measuring range: 1 to 100 ppm
Typical measuring time: 10 to 75 s
Temperature: 0 to 40 °C
Humidity: 1 to 30 mg/L
Accuracy: ±25% (under calibration conditions)

fr Dräger MicroTubes Ammoniac 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ ATTENTION
Ce mode d'emploi décrit le domaine d'application des Dräger MicroTubes. Toute manipulation avec le Dräger X-act 7000 nécessite une connaissance précise et le respect de la notice d'utilisation du Dräger X-act 7000. N'utiliser les Dräger MicroTubes qu'en combinaison avec le Dräger X-act 7000. Conserver les Dräger MicroTubes dans leur emballage à l'abri de la lumière et de la saleté (par exemple poussière, eau).

Applications
Détermination de l'ammoniac dans l'air.
Domaine de mesure : 1 à 100 ppm
Durée de mesure habituelle : 10 à 75 s
Température : 0 à 40 °C
Humidité : 1 à 30 mg/L
Précision : ± 25 % (dans les conditions d'étalonnage)

es Dräger MicroTubes Amoniaco 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ PRECAUCIÓN
Este manual de instrucciones describe el campo de aplicación de los Dräger MicroTubes. Cualquier manipulación que se haga junto con el Dräger X-act 7000 requiere un conocimiento preciso y la observancia de las instrucciones de uso del Dräger X-act 7000. Utilice los Dräger MicroTubes solo en combinación con el Dräger X-act 7000. Guarde los Dräger MicroTubes en su embalaje, protegidos contra la luz y la suciedad (p. ej., polvo, agua).

Campo de aplicación
Detección de amoníaco en el aire.
Rango de medición: 1 a 100 ppm
Tiempo de medición típico: 10 a 75 s
Temperatura: 0 a 40 °C
Humedad: 1 a 30 mg/L
Exactitud: ±25 % (aplicable en condiciones de calibración)

pt Dräger MicroTubes Amoniaco 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ CUIDADO
Estas instruções de uso descrevem a área de aplicação dos Dräger MicroTubes. Todo manuseio em combinação com a Dräger X-act 7000 pressupõe o total entendimento e a estrita observância das instruções de uso da Dräger X-act 7000. Utilizar os Dräger MicroTubes somente em combinação com a Dräger X-act 7000. Manter os Dräger MicroTubes na embalagem e protegê-los contra luz e sujeira (por exemplo, poeira, água).

Área de aplicação
Determinação de amoníaco no ar.
Intervalo de medição: 1 a 100 ppm
Duração de medição típica: 10 a 75 s
Temperatura: 0 até 40 °C
Umidade: 1 até 30 mg/L
Precisão: ±25 % (válida sob as condições de calibração)

it Dräger MicroTubes Ammoniaca 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ ATTENZIONE
Le presenti istruzioni per l'uso descrivono il campo di applicazione delle fiale Dräger MicroTubes. Ogni utilizzo insieme a Dräger X-act 7000 presuppone la piena conoscenza e l'osservanza delle istruzioni per l'uso di Dräger X-act 7000. Utilizzare le fiale Dräger MicroTubes solo abbinate a Dräger X-act 7000. Conservare le fiale Dräger MicroTubes nella confezione, ben protette dalla luce e dallo sporco (per es. polvere, acqua).

Campo di applicazione
Determinazione dell'ammoniaca nell'aria.
Campo di misura: da 1 a 100 ppm
Durata tipica della misurazione: da 10 a 75 s
Temperatura: da 0 fino a 40 °C
Umidità: da 1 a 30 mg/L
Accuratezza: ±25% (si applica alle condizioni di calibrazione)

nl Dräger MicroTubes Ammoniak 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ VOORZICHTIG
Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het toepassingsgebied van de Dräger MicroTubes. Elk gebruik in combinatie met de Dräger X-act 7000 vereist de exacte kennis en strikte opvolging van de gebruiksaanwijzing van de Dräger X-act 7000. De Dräger MicroTubes uitsluitend in combinatie met de Dräger X-act 7000 gebruiken. Bewaar de Dräger MicroTubes in de verpakking, beschermd tegen licht en vervuiling (bijv. stof, water).

Toepassingsgebied
Bepaling van ammoniak in lucht.
Meetbereik: 1 tot 100 ppm
Normale meetduur: 10 tot 75 s
Temperatuur: 0 tot 40 °C
Vochtigheid: 1 tot 30 mg/L
Nauwkeurigheid: ±25% (geldt onder kalibratieomstandigheden)

da Dräger MicroTubes Ammoniak 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ FORSIGTIG
I denne brugsanvisning beskrives anvendelsesområdet for Dräger MicroTubes. For enhver håndtering af Dräger X-act 7000 forudsættes et grundigt kendskab til og overholdelse af brugsanvisningen til Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes må kun bruges i forbindelse med Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes skal opbevares i emballagen og være beskyttet mod lys og tilsudsning (f.eks. støv, vand).

Anvendelsesområde
Bestemmelse af ammoniak i luft.
Måleområde: 1 til 100 ppm
Typisk varighed af måling: 10 til 75 s
Temperatur: 0 til 40 °C
Fugtighed: 1 til 30 mg/L
Nojagtighed: ± 25 % (gælder under kalibreringsbetingelser)

fi Dräger MicroTubes Ammoniikki 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ HUOMIO
Tässä käyttöohjeessa kuvataan Dräger MicroTubes -putkien käyttöalue. Kaikenlainen yhteiskäyttö Dräger X-act 7000 -pumpun kanssa edellyttää Dräger X-act 7000:n käyttöohjeen tarkkaa tuntemista ja noudattamista. Dräger MicroTubes -putkia saa käyttää ainoastaan yhdessä Dräger X-act 7000 -pumpun kanssa. Säilytä Dräger MicroTubes -putket pakkauksessaan suojattuina valolta ja likaantumiselta (esim. pöly, vesi).

Käyttöalue
Ammoniikin määrittys ilmastasta.
Mittausalue: 1...100 ppm
Tavallinen mittausaika: 10...75 s
Lämpötila: 0...40 °C
Kosteus: 1...30 mg/L
Tarkkuus: ±25 % (pätee kalibrointiolosuhteissa)

no Dräger MicroTubes Ammoniakk 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ FORSIKTIG
Denne brugsanvisningen beskriver bruksområdet for Dräger MicroTubes. Enhver bruk sammen med Dräger X-act 7000 forutsetter at bruksanvisningen for Dräger X-act 7000 er nøye kjent og følges. Dräger MicroTubes skal kun anvendes sammen med Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes skal oppbevares i emballasjen beskyttet mot lys og forurensning (for eksempel støv eller vann).

Bruksområde
Bestemmelse av ammoniakk i luft.
Måleområde: 1 til 100 ppm
Typisk målevarighet: 10 til 75 s
Temperatur: 0 til 40 °C
Fuktighet: 1 til 30 mg/L
Nøyaktighet: ±25 % (gjelder ved kalibreringsbetingelsene)

sv Dräger MicroTubes Ammoniak 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ OBSERVERA
Den här bruksanvisningen beskriver användningsområdet för Dräger MicroTubes. Varje hantering tillsammans med Dräger X-act 7000 förutsätter att man exakt känner till och följer bruksanvisningen för Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes får endast användas tillsammans med Dräger X-act 7000. Förvara Dräger MicroTubes i förpackningen skyddat mot ljus och smuts (t.ex. damm, vatten).

Användningsområde
Mätning av ammoniak i luft.
Mätområde: 1 till 100 ppm
Typisk mätlängd: 10 till 75 s
Temperatur: 0 till 40 °C
Fuktighet: 1 till 30 mg/L
Noggrannhet: ± 25 % (gäller vid kalibreringsförhållanden)

pl Dräger MicroTubes Amoniak 1 - 100 ppm (8610130)

⚠ UWAGA
Niniejsza instrukcja obsługi opisuje zakres zastosowania rurek Dräger MicroTubes. Każde wykorzystywanie razem z urządzeniem Dräger X-act 7000 wymaga dokładnej znajomości urządzenia Dräger X-act 7000 i przestrzegania jego instrukcji obsługi. Stosować rurki Dräger MicroTubes tylko w połączeniu z urządzeniem Dräger X-act 7000. Przechowywać rurki Dräger MicroTubes w opakowaniu, aby chronić je przed światłem i zanieczyszczeniem (np. kurzem, wodą).

Zakres zastosowania
Pomiary amoniaku w powietrzu.
Zakres pomiarowy: od 1 do 100 ppm
Typowy czas trwania pomiaru: od 10 do 75 s
Temperatura: od 0 do 40°C
Wilgotność: od 1 do 30 mg/L
Dokładność: ±25 % (w warunkach kalibracji)



ru	Dräger MicroTubes Аммиак 1 - 100 ppm (8610130)
----	--

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В данном руководстве описывается область применения микротрубок Dräger MicroTubes. При любом использовании совместно с Dräger X-act 7000 необходимо полностью понимать и строго соблюдать инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации Dräger X-act 7000.

Используйте Dräger MicroTubes только совместно с Dräger X-act 7000. Храните Dräger MicroTubes в упаковке защищенными от света и загрязнителей (например, пыли и воды).

Область использования	
Определение содержания аммиака в воздухе.	
Диапазон измерения:	1 ... 100 ppm
Типичное время измерения:	10 ... 75 с
Температура:	0 ... 40 °C
Влажность:	1 ... 30 мг/л
Погрешность:	±25 % (применимо в условиях калибровки)

hr	Dräger MicroTubes Amonijak 1 - 100 ppm (8610130)
----	--

⚠ OPREZ

Ove upute za uporabu opisuju područje primjene cjevčica Dräger MicroTubes. Svaka primjena s uređajem Dräger X-act 7000 podrazumijeva točno poznavanje i poštivanje uputa za uporabu uređaja Dräger X-act 7000.

Upotrebljavajte cjevčice Dräger MicroTubes samo u kombinaciji s uređajem Dräger X-act 7000. Čuvajte cjevčice Dräger MicroTubes u pakiranju zaštićene od svjetla i nečistoće (npr. prašine, vode).

Područje primjene	
Оdređivanje prisutnosti amonijaka u zraku.	
Mjerno područje:	1 do 100 ppm
Tipično trajanje mjerenja:	10 do 75 s
Temperatura:	0 do 40 °C
Vlažnost:	1 do 30 mg/L
Točnost:	±25 % (vrijedi u kalibracijskim uvjetima)

sl	Dräger MicroTubes Amoniak 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ PREVIDNOST

To navodilo za uporabo opisuje področje uporabe cevč Dräger MicroTubes. Za vsakršno uporabo skupaj z enoto Dräger X-act 7000 morate natančno poznati in upoštevati navodilo za uporabo enote Dräger X-act 7000. Cevčke Dräger MicroTubes uporabljajte samo skupaj z enoto Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes hranite v embalaži, zaščitenе pred svetlobo in umazanijo (npr. prahom, vodo).

Področje uporabe	
Določanje amoniaka v zraku.	
Merilno območje:	1 do 100 ppm
Tipično trajanje meritve:	10 do 75 s
Temperatura:	0 do 40 °C
Vlažnost:	1 do 30 mg/l
Točnost:	±25 % (velja v pogojih umerjanja)

sk	Dräger MicroTubes Amoniak 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ UPOZORNENIE

Tento návod na použitie opisuje oblasť použitia Dräger MicroTubes. Akákoľvek manipulácia spolu s prístrojom Dräger X-act 7000 si vyžaduje presné znalosti a dodržiavanie návodu na použitie prístroja Dräger X-act 7000.

Dräger MicroTubes používajte len v spojení s Dräger X-act 7000. Trubičky Dräger MicroTubes v obale skladujte chránené pred svetlom a znečistením (napr. prach, voda).

Oblasť použitia	
Určenie amoniaku vo vzduchu.	
Rozsah merania:	1 až 100 ppm
Typické trvanie merania:	10 až 75 s
Teplota:	0 až 40 °C
Vlhkosť:	1 až 30 mg/l
Presnosť:	±25 % (platí za podmienok kalibrácie)

cs	Dräger MicroTubes Čpavek 1 - 100 ppm (8610130)
----	--

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze popisuje oblast použití trubiček Dräger MicroTubes. Každá manipulace spolu s přístrojem Dräger X-act 7000 předpokládá podrobnou znalost a dodržování návodu k použití přístroje Dräger X-act 7000.

Trubičky Dräger MicroTubes používejte jedině ve spojení s přístrojem Dräger X-act 7000. Trubičky Dräger MicroTubes uchovávejte tak, aby byly v balení chráněny před světlem a znečištěním (např. prach, voda).

Účel použití	
Určování čpaveku ve vzduchu.	
Rozsah měření:	1 až 100 ppm
Typická doba trvání měření:	10 až 75 s
Teplota:	0 až 40 °C
Vlhkost vzduchu:	1 až 30 mg/L
Přesnost:	±25 % (platí za podmínek kalibrace)

bg	Dräger MicroTubes Амонияк 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ ВНИМАНИЕ

Това ръководство за работа описва сферата на приложение на Dräger MicroTubes. Употребата им заедно с Dräger X-act 7000 предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа на Dräger X-act 7000. Използвайте Dräger MicroTubes само във връзка с Dräger X-act 7000. Съхранявайте Dräger MicroTubes в опаковката им, защитени от светлина и замърсяване (напр. прах, вода).

Сфера на приложение	
Определяне на амоняк във въздуха.	
Обхват на измерване:	1 до 100 ppm
Типична продължителност на измерването:	10 до 75 с
Температура:	от 0 до 40 °C
Влажност:	1 до 30 mg/L
Точност:	±25 % (валидна е при условията за калибриране)

ro	Dräger MicroTubes Amoniac 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ ATENȚIE

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu domeniul de utilizare a Dräger MicroTubes. Orice utilizare împreună cu Dräger X-act 7000 presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare a Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes se va folosi numai împreună cu Dräger X-act 7000. Dräger MicroTubes se va păstra în ambalaj, ferit de lumină și impurități (de ex. praf, apă).

Domeniul de aplicare	
Determinarea amoniacului din aer.	
Domeniu de măsurare:	De la 1 până la 100 ppm
Durata tipică de măsurare:	De la 10 până la 75 s
Temperatură:	De la 0 până la 40 °C
Umiditate:	De la 1 până la 30 mg/L
Precizie:	±25 % (este valabil în condiții de calibrare)

hu	Dräger MicroTubes Ammónia 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ VIGYÁZAT

A jelen használati útmutató a Dräger MicroTubes alkalmazási területét ismerteti. Az eszköz és a Dräger X-act 7000 együttes használatának feltétele a Dräger X-act 7000 használati útmutatójának alapos ismerete és pontos követése.

A Dräger MicroTubes eszközök kizárólag a Dräger X-act 7000 készülékkel együtt használhatók. A Dräger MicroTubes eszközöket a csomagolásukban, fénytől és szennyeződéstől (pl. portól és víztől) védve tárolja.

Alkalmazási terület	
Ammónia meghatározása levegőben.	
Méresi tartomány:	1 – 100 ppm
Tipikus mérési idő:	10 – 75 s
Hőmérséklet:	0 ... 40 °C
Páratartalom:	1 – 30 mg/l
Pontosság:	±25 % (a kalibrálási körülmények mellett)

el	Dräger MicroTubes - Αμμωνία 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφεται το πεδίο εφαρμογής των Dräger MicroTubes. Η χρήση σε συνδυασμό με την Dräger X-act 7000 προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης της Dräger X-act 7000. Χρησιμοποιείτε τα Dräger MicroTubes μόνο σε συνδυασμό με την Dräger X-act 7000. Διατηρείτε τα Dräger MicroTubes μέσα στη συσκευασία τους προστατευμένα από το φως και από ρύπους (π.χ. σκόνη, νερό).

Πεδίο εφαρμογής	
Προσδιορισμός αμμωνίας στον αέρα.	
Περιοχή μέτρησης:	1 έως 100 ppm
Τυπική χρονική διάρκεια μέτρησης:	10 έως 75 s
Θερμοκρασία:	0 έως 40 °C
Σχετική υγρασία:	1 έως 30 mg/L
Ακρίβεια:	±25% (ισχύει σε συνθήκες βαθμονόμησης)

tr	Dräger MicroTubes Amonyak 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ DİKKAT

Bu kullanım kılavuzu, Dräger MicroTubes kullanımını açıklamaktadır. Dräger X-act 7000'in kullanımını öncesinde, Dräger X-act 7000'in kullanım kılavuzunun dikkatle okunması ve dikkate alınması gereklidir. Dräger MicroTubes yalnızca Dräger X-act 7000 ile birlikte kullanılmalıdır. Dräger MicroTubes'ü kendi ambalajında saklayın, ışıktan ve kirden (örn. toz, su) uzak tutun.

Uygulama alanı	
Havadaki amonyağın belirlenmesi.	
Ölçüm aralığı:	1 ila 100 ppm
Tipik ölçüm süresi:	10 ila 75 sn
Sıcaklık:	0 ila 40 °C
Nem:	1 ila 30 mg/L
Doğruluk:	±%25 (kalibrasyon koşullarında geçerlidir)

zh	Dräger MicroTubes 氨气 1 - 100 ppm (8610130)
----	--

⚠ 注意

本使用说明书介绍了 Dräger MicroTubes（微型管）的用途。每次与 Dräger X-act 7000 一同使用时，都务必仔细阅读并遵守 Dräger X-act 7000 的使用说明书。

Dräger MicroTubes（微型管）只能与 Dräger X-act 7000 组合使用。Dräger MicroTubes（微型管）的外包装可阻挡光线和污物（如灰尘和水）的影响。

用途	
測定空气中的氨气。	
測量范围：	1 至 100 ppm
典型測量时长：	10 至 75 s
溫度：	0 至 40 °C
湿度：	1 至 30 mg/L
精度：	±25 %（在校准条件下适用）

ja	Dräger MicroTubes アンモニア 1 - 100 ppm (8610130)
----	---

⚠ 注意

本取扱説明書は、Dräger MicroTubes の使用目的・適用範囲について説明しています。Dräger X-act 7000 の使用・取扱いについては、Dräger X-act 7000 の取扱説明書をよく読み、その内容を十分に理解した上で行ってください。

Dräger MicroTubes は、必ず Dräger X-act 7000 にセットして使用してください。Dräger MicroTubes は、パッケージに入れて、光や汚れ（埃・水など）にさらされないように保管してください。

使用目的	
空气中に含まれるアンモニアの検知・測定。	
測定範囲：	1 ～ 100 ppm
通常の測定所要時間：	10 ～ 75秒
温度：	0 ～ 40 °C
湿度：	1 ～ 30 mg/L
精度：	±25 %（適切に校正された状態において）

ko	Dräger MicroTubes 암모니아 1 ~ 100 ppm (8610130)
----	--

⚠ 주의

이 사용 설명서는 Dräger MicroTubes 의 사용 범위에 대해 설명합니다 . Dräger X-act 7000 과 함께 취급할 때마다 Dräger X-act 7000 사용 설명서를 정확하게 숙지하고 이에 유의해야 합니다. Dräger MicroTubes 는 Dräger X-act 7000 과 함께 사용해야만 합니다 . Dräger MicroTubes 를 포장 상태로 보관하여 빛 , 오염 (예 : 먼지 , 물) 으로부터 보호하십시오 .

사용 범위	
공기 중 암모니아 측정 .	
측정 범위:	1~100 ppm
일반적인 측정 시간:	10~75 초
온도:	0~40 °C
습도:	1~30 mg/L
정확도:	±25 % (보정 조건일 경우 해당)

